

Visitor: supporting documents guide 访问者: 支持材料 指南

This guidance explains the documents you may need to provide in support of your application to visit the UK.

该指南向您说明支持赴英签证申请可能需要提交的材料。

All documents must be originals and not photocopies. Submission of these documents does not guarantee that your application will be successful and you should bear this in mind when making any bookings.

所有的材料必须为原件而不是复印件。提交这些材料并不能确保成功获得签证。预定机票酒店时请记住这一点。

If you submit a document that is not in English or Welsh, it must be accompanied by a full translation that can be independently verified by the Home Office. Each translated document must contain:

如果您提交非英文或威尔士文材料，则必须提供可以由内政部独立核查的翻译件。每份翻译件必须包含：

- confirmation from the translator that it is an accurate translation of the original document
译者确认是对原始文件的正确翻译
- the date of the translation 翻译日期
- the translator's full name and signature 译者的全名和签名
- the translator's contact details 译者的联络方式

Structure of this guidance 指南目录

[Section 1](#) documents you must provide with all visit applications

第一部分 所有访问类申请都必须提交的材料

[Section 2](#) suggested documents that you might want to provide in order to demonstrate that you meet the requirements of Appendix V: Immigration Rules for Visitors.

第二部分 为证明您符合附录 V：适用于访问者的移民法规相关规定而建议提交的材料

[Section 3](#) additional documents for specific types of visitor:

第三部分 适用于特定类别访问者的额外材料

[academics coming to undertake research \(12 month visa\)](#)

从事研究的学者（12 个月的签证）

[family accompanying academic coming to undertake research \(12 month visa\)](#)

从事研究的学者的随行家属（12 个月的签证）

[private medical treatment](#) 接受私人医疗

[organ donors](#) 器官捐赠者

[prospective Entrepreneur](#) 未来企业家

[work related training](#) 工作相关培训

[performers at permit free festivals](#) 参加不需要特定工作许可的庆典的演艺人员

[Approved Destination Scheme](#) 指定目的地旅行计划

[Permitted paid engagements](#) 允许从事的有偿活动

[visitor \(marriage/Civil partnership\)](#) 访客（结婚/同性伴侣注册）

[transit](#) 过境

[Section 4](#) documents that you should not send in support of your application

第四部分 不需要和申请一起递交的材料

Section 1: documents you must provide – all visitors

第一部分：必须提交的材料 – 适用于所有访客

Valid travel document (national passport or other document that allows the holder to travel internationally)

有效的旅行文件（护照或其他可以用于国际旅行的文件）

Section 2: other documents you may want to provide – all visitors

第二部分：其他您可以提交的材料 – 适用于所有访客

This section provides guidance on the types of documents that you may want to provide to help us consider your application against the Immigration Rules.

该部分向您提供各类材料指南。您可以提供这些材料帮助我们根据移民法规审理您的申请。

Previous travel documents/passports, which show previous travel.

旧旅行文件或旧护照，用于显示旅行记录

Financial documents showing that you have sufficient funds available. These must clearly show that you have access to the funds, such as:

资金证明显示您有充足资金可供使用。该材料必须清楚显示可以供您使用的资金，比如：

- bank statements 银行对账单
- building society book 房屋互助协会存折
- proof of earnings such as a letter from employer confirming employment details (start date of employment, salary, role, company contact details) 收入证明比如工作证明确认工作详细信息 (入职日期、工资、职位、公司联系信息)
- where a third party (who is either in the UK or who will be legally in the UK at the time of your visit) is providing financial support to you e.g. a business, a friend or a relative, documents to show they have sufficient resources to support you in addition to themselves and any dependant family should be provided 如果第三方（在英国或您赴英期间在英国合法停留的个人或机构）为您提供资金支持，比如公司、朋友或亲戚，需要提供材料显示他们有充足资源支持您以及他们自己和任何由其供养的家人

Confirmation of legal residence, if you are not a national of the country in which you are applying or your right to reside there is not included in your passport.

合法居住权证明，如果您不是递交签证申请所在国的公民，或者您的护照中无法显示在该国的居住权。

Details of employment or studies where you have stated in your application that you are either employed or in full-time studies. This could include:

签证申请表提供的工作或学校相关详细信息。包括：

- a letter from your employer on company headed paper, detailing your role, salary and length of employment 雇主用公司抬头纸提供的信函，说明您的职位、工资和工龄
- a letter from your education provider, on headed paper, confirming your enrolment and leave of absence 学校用抬头纸提供的信函，确认您的学籍和准假情况

If self employed: business registration documents confirming the business owner's name and the date the business started trading.

自营职业者：商业注册文件确认公司所有人以及公司开始营业的日期。

Business activities – where you are coming to the UK in order to undertake activities relating to your occupation/employment outside the UK you should submit documents showing what you will be doing in the UK, including any letters from inviting organisations. For example:

商务活动 – 前往英国从事和您在海外的职业/工作相关活动，需要提供材料说明您在英国的活动，包括邀请方的信函。比如：

- any business activities, e.g. letter from your employer outlining the reason for your visit, who you will be meeting and details of any payment/expenses
商务活动，比如，您雇主出具的信函说明访英理由，包括您将和谁会面以及形成费用相关详细信息
- for performances and entertainment visitors, whether you work in this area as a professional or amateur, and what and where you will be performing
赴英演出和参加娱乐活动的访客需要提供材料说明您是该领域的专业人士或业余爱好者以及您将在何地做什么演出

Under 18s – we strongly recommend you submit the following information otherwise it may delay consideration of your application.

未满 18 岁的申请人 – 我们强烈建议您提供以下信息，否则您的申请可能延误。

- a Birth Certificate or legal document (such as adoption papers) showing the relationship between you and your parent or guardian
证明您和您父/母或法定监护人关系的出生证或法律文件（比如领养文件）

If travelling unaccompanied or with someone other than your parent(s) you should provide:

如果无人陪同出行或与不是父亲或母亲的人员同行，您需要提供：

- a signed letter from your parent(s) confirming details of anyone accompanying you, and details of care and accommodation arranged in the UK
由父母一方或双方签字的信函，确认陪同人员的信息以及在英国的照顾和住宿安排相关详细信息
- a copy of your parent(s) or legal guardian's biographical page of their passport, which includes their signature and passport number if your parent(s) do not have a passport then you must provide another official document which bears their signature
您父母一方或双方或法定监护人的护照生物信息页复印件，包含他们的签名及护照号码。如果您的父母没有护照，则需要提供其他包含他们签名的官方文件。

Section 3: Additional documents for specific types of visitors

第三部分：适用于特定类别访客的额外材料

This section sets out additional types of documents that you must submit if you are visiting for one of the following reasons:

该部分说明如果您由于下列原因赴英必须提交的额外材料：

Academics coming to undertake research (12 month visa)

从事研究的学者（12 个月的签证）

Family accompanying academic coming to undertake research (12 month visa)

从事研究的学者的随行家属（12 个月的签证）

Private medical treatment 接受私人医疗

Organ donors 器官捐赠者

Prospective Entrepreneur 未来企业家

Work related training 工作相关培训

Performers at permit free festivals 参加不需要工作许可的庆典的演艺人员

Approved Destination Scheme 指定目的地旅行计划

Permitted paid engagements 允许从事的有偿活动

Visitor (marriage/Civil partnership) 访客（结婚/同性伴侣注册）

Transit 过境

Academics coming to undertake research (12 month visa) 从事研究的学者（12 个月的签证）

- a letter from your current employer on official headed paper, detailing the period of your sabbatical, exchange or outlining the research to be undertaken
您现在的雇主用抬头纸开具的信函，详细说明您的休假或交流的期限，或说明从事研究的详细信息
- letter from UK host organisation confirming the arrangements for your research or exchange
英方机构出具的信函，确认对您研究或交流的相关安排

If you are from a country listed in [Appendix T part 1 of the Immigration Rules](#) you must provide a valid medical certificate issued by a medical practitioner listed in [Part 2 of Appendix T](#)

如果您来自[移民法规附表 T 第一小节](#)列出的国家，则必须提供[附表 T 第二小节](#)列出的从业医生开具的有效医疗证明。

Family accompanying academics coming to undertake research (12 month visa) 从事研究的学者的随行家属（12 个月的签证）

- if you are from a country listed in [Appendix T Part 1 of the Immigration Rules](#) you must provide a valid medical certificate issued by a medical practitioner listed in [Part 2 of Appendix T](#)

如果您来自[移民法规附表 T 第一小节](#)中列出的国家，则必须提供[附表 T 第二小节](#)列出的从业医生开具的有效医疗证明。

Private Medical Treatment (6 and 11 month visa) 私人医疗（6 至 12 个月的签证）

You **must** provide a letter from your doctor or consultant in the UK, which includes:

您**必须**提供英国的医生或顾问医生提供的信函，包括以下内容：

- details of the condition requiring treatment or consultation
需要接受治疗或会诊的病情
- estimated costs and likely duration of treatment
所需费用以及疗程长度
- details of where treatment or consultation will take place
将在何处接受治疗或会诊相关详细信息
- if you are applying for an 11 month visa and are from a country listed in [Appendix T Part 1 of the Immigration Rules](#) you must provide a valid medical certificate issued by a medical practitioner listed in [Part 2 of Appendix T](#)
如果您来自[移民法规附表 T 第一小节](#)中列出的国家并且申请有效期 11 个月的签证，则必须提供[附表 T 第二小节](#)列出的从业医生开具的有效医疗证明。

Where you are applying for an extension of stay as a visitor for private medical treatment you **must** provide the following documents:

作为接受私人医疗的访客申请延长停留时间**必须**提供以下材料：

- a letter from a registered medical practitioner, at a private practice or NHS hospital, who holds an NHS consultant post or who appears in the Specialist Register of the General Medical Council, detailing the medical condition requiring further treatment documents to show that you have met the costs of any treatment already received

由私人诊所或国家医疗服务体系（NHS）医院的注册从业医生开具的信函，说明病情需要进一步治疗并且已经支付所有已接受治疗的费用。该医生必须担任国家医疗服务体系顾问医生职务，或出现在医疗委员会专科医生注册名录中。

In addition, **organ donors** must provide a letter confirming: 此外，器官捐赠者必须提供证明信，确认：

- that you genuinely intend on donating an organ to a named individual who you have a genetic or personal relationship with, and that you are either a confirmed match to the identified recipient or are undergoing further tests to establish this
您确实计划将器官捐赠给某个与您有亲缘或私人关系的个人，并且您已与受捐赠人配型成功或需要进行进一步的检查确定配型。
- details of when and where the planned transplant or tests will take place
何时将在何地进行移植或检查

The letter must be from one of the following: 信函必须由以下任一机构出具：

- the lead nurse or co-ordinator of an NHS Trust's living donor kidney transplant team
国家医疗服务信托的活体肾脏移植团队的主管护士或协调人员
- a registered medical practitioner who holds an NHS consultant post, or who appears in the specialist register of the General Medical Council
担任国家医疗服务体系顾问医生职务，或出现在医疗委员会专科医生注册名录中的注册从业医生。

Organ donors also need a document showing that the intended recipient is legally resident in the UK, such as a copy of their British passport or residence permit. If they are applying for a visa at the same time, you must provide their details (name, nationality, date of birth).

器官捐赠者还需要提供材料显示接受捐赠者合法在英国居住，比如英国护照或居住许可。如果受捐赠者也同时申请签证，您必须提供他们的详细信息（姓名，国籍，生日）。

Prospective Entrepreneur 未来企业家

Letter of support from: 来自以下机构的信函：

- one or more registered venture capitalist firms regulated by the Financial Conduct Authority
一家或更多家由金融市场行为监管局监管的注册风险投资公司
- one or more UK entrepreneurial seed funding competitions, [listed here as endorsed](#)

[已获得背书](#)的一个或多个英国企业种子资金竞赛

- one or more UK government departments 一个或多个英国政府部门

Failure to provide these documents will prevent subsequent switching into Tier 1 (Entrepreneur). 未提供这些材料将妨碍转换成第一层级（企业家）签证。

Work-related training 工作相关培训

- **Professional and Linguistic Assessment Board or Objective Structured Clinical Examination Tests** – a letter from the General Medical Council & Nursing and Midwifery Council confirming arrangements for the test
专业和语言学评估委员会或客观结构化临床考试 – 医疗委员会和护理及助产师协会出具的信函确认考试安排
- **unpaid clinical attachments or dental observer posts** –confirmation of your offer to take up this post and that you have not previously undertaken this activity in the UK
不带薪的临床实习或牙医临床观察 – 确认您获得该实习并且您之前不曾在英国从事此类活动

Performers at one or more permit-free festivals

参加一场或多场不需要工作许可的庆典活动的演艺人员

Letter of invitation from the organisers of each event, setting out dates required and details of any payments you will receive for taking part.

每场活动组织方出具的信函，说明活动日期以及您参加活动可能获得的报酬。

Approved Destination Scheme (ADS) 指定目的地旅行计划（ADS）

You should consult the [specific guidance for ADS visitors](#).

您应该查看 [ADS 旅行者指南](#)。

Permitted Paid Engagements 被允许的有偿活动

Invitation letter from a relevant UK-based organisation, such as:

英国相关机构开具的邀请函，比如：

- a Higher Education institution 高等教育机构
- an organisation in the creative arts or entertainment industries 从事创造性艺术或娱乐产业的机构
- a sports organisation 体育机构
- a research organisation 研究机构
- an aviation training organisation regulated by the United Kingdom Civil Aviation Authority 英国民航局监管的航空培训机构

You must also provide evidence of professional status in your home country, depending on the engagement you are doing:

根据您将从事的活动，还需提供您在自己国家的专业身份相关证明：

- **lecturers/examiners: 讲师/审查员：**
 - publications in a particular field of expertise 特定专业领域的出版物
 - evidence of previous lectures given in that field 过去在相关领域所办讲座或课程相关信息
 - a letter from your employer confirming where you work and your area of expertise 您的雇主出具的信函，确认您的工作地点以及专业领域
- **entertainers/artists/sports people: 演艺人员/艺术家/运动员：**
 - publicity material for performances, screenings concerts, talks, readings and exhibitions 表演、音乐会播出、演讲、刊物和展览相关宣传材料
 - evidence of awards 获奖证明
 - media coverage and reviews 媒体报道
 - proof of recent performances 近期表演证明
- **air pilot examiners: a document to show membership of your country of residence's national aviation authority, e.g. the Federal Aviation Authority in the USA**
飞行员考官：您属于您定居国的国家航空管理部门成员的相关证明，例如美国联邦航空局
- **lawyers: a practicing certificate or certificate of good standing or equivalent document**
律师：执业证书或资信证明或相关同类材料

Visitor (Marriage/Civil Partnership) 访客（结婚/同性伴侣注册）

If you have been married or in a civil partnership before, you must provide documents to show that you are free to marry or form a civil partnership.

如果您曾经结婚或注册同性伴侣关系，则必须提供证明显示您现在可以结婚或注册同性伴侣关系。

Evidence that arrangements have been/are being made to marry or form a civil partnership or give notice of your intention to this during your visit, such as a letter from a registry office.

证明您访英期间已经或即将为结婚或注册同性伴侣或发表结婚意向做好相关安排，比如来自结婚登记处的信函。

Transit Visitor 过境访客

Evidence that your onward journey from the UK has been booked/confirmed, and that it is either within 24 hours of arrival in the UK for Direct Airside Transit or 48 hours of arrival in the UK for Visitor in Transit such as:

材料证明您已预订/确认预订续程行程，24 小时内由英国机场隔离区内直接过境，或 48 小时内入境转机：

- travel booking confirmation (can be email or copy of tickets) 旅行预订确认（可以是电子邮件或票据复印件）
- travel agent confirmation 旅行社的确认

Evidence that you are assured entry into the onward country that you are travelling to, such as:

材料确定您可以进入续程前往的国家，比如：

- a residence permit 居住许可
- 'green card' “绿卡”
- valid visa 有效签证

If you are not a national or resident of the country of destination, you may wish to provide evidence of reason for travel, such as: 如果您不是目的国的公民或居民，您需要提供出行理由，比如：

- holiday booking confirmation 度假预订确认

Section 4: documents you should not send unless specifically requested

第四部分：除非特别要求否则不需要提交的材料

This page provides guidance on the types of documents that are not required to consider your application. 本页说明不需要提交的材料。

- if you are applying as a family/group you do not need to provide multiple copies of the same documents 如果您和家人或团组一起申请，相同的材料不需要提供多份
- bank statements or letters issued more than 1 year before the date of application 早于签证申请日期一年的银行对账单或信函
- driving licence 驾照
- photographs (other than passport photographs required in section 1) 照片（除了第一部分中要求的护照照）
- notarial certificates 公证书
- business cards 名片
- hotel bookings 酒店预订
- flight bookings 机票预订
- photocopies of bank cards 银行卡复印件
- credit card statements 信用卡账单
- certificates relating to leisure activities 休闲活动相关证书
- evidence of car ownership 机动车所有权证明（机动车登记证明）
- travel insurance 旅行保险
- sponsor's utility bills 担保方的水电费等公共费用缴费单
- sponsor's council tax bills 担保方的市政税税单
- educational certificates (unless specifically listed in section 3) 学历证书或文凭（除非第三部分中特别要求）